

MODE D'EMPLOI



Broyeur à bois LS 95ES

version 3.2018



Préambule

Merci d'avoir acheté juste notre produit, le broyeur de végétaux combiné. Notre société s'occupe de la fabrication des appareils pour le broyage et pour la liquidation des déchets de végétaux depuis beaucoup d'années et elle est très expérimentée dans ce domaine, ce qui est témoigné par le fait qu'on livre ces produits en 40 pays d'Europe et d'Asie, où ils travaillent avec succès.

Le but du présent manuel, c'est de permettre au propriétaire et à l'utilisateur de la machine de prendre connaissance du produit et des instructions de sécurité du travail, ainsi que des expériences et opinions de son exploitation. Vous apprendrez comment effectuer l'entretien, les réparations et l'assistance technique de la machine, qui et comment peut effectuer les interventions dans la machine.

Votre vendeur vous fournira le manuel d'utilisation et d'entretien au moment de la réception de votre nouvelle machine, et vous vous assurerez si vous avez bien compris tout ce qui est nécessaire. Si vous ne comprenez pas n'importe quelle partie du présent manuel, n'hésitez pas de contacter le vendeur le plus proche en demandant l'explication. Le plus important pour vous, c'est de bien comprendre le présent manuel et de satisfaire à toutes ses instructions.

La société Laski spol. s r.o. n'assume aucune responsabilité des dommages dus à non-respect du présent manuel d'utilisation.

Le présent manuel contient dans des parties différentes les instructions pour la sécurité du travail. Si une telle instruction se trouve dans un texte courant, elle est accentuée par le symbole suivant.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

délivrée conformément à l'art. 13 de la loi n° 22/1997 J.O. telle que modifiée

Nous, en qualité du fabricant : **LASKI, s.r.o.**
Blíšťka 263/16
798 17 Smržice
N° RCS : 45479593

déclarons par la présente que le produit **Broyeur à bois**
- dénomination:

- type : **LS 95 ES**

modèle: **LS 95/CH/ES**

- dénomination:

satisfait toutes les exigences essentielles des directives suivantes de la Communauté Européenne :

2006/42/EC – machinery
2000/14/EC - noise

Règlement (UE) 2016/1628 du Parlement européen et du Conseil

Liste des normes techniques et des spécifications, des normes harmonisées utilisées à l'évaluation de conformité
EN ISO 13849-1, EN ISO 12100, EN ISO 14120, EN ISO 13857, EN ISO 3744, ISO 3767-1, EN ISO 11201, EN ISO 13732-1, EN ISO 19353, EN 1175-1+A1, EN 1175-2+A1, ISO 11 684

Description

Paramètre	Unité	Valeur
Longueur	mm	1500
Largeur	mm	790
Hauteur	mm	1530
Poids	kg	222
Moteur - type	-	KOHLER CH 440S
Puissance	kW	10
Tours max.	min ⁻¹	3400

Évaluation de conformité selon **NV n° 9/2002 J.O., art. 5, par. 2**

Personne autorisée à l'évaluation de conformité selon NV n° 9/2002 J.O. : NB 1017,
TŮV SÚD Czech s.r.o., Novodvorská 994/138, 142 21 Prague 4

Niveau mesuré de puissance acoustique de la machine

LWA = 107,8 dB

Niveau garanti de puissance acoustique de la machine

LWA = 109,0 dB

Personne autorisée à constituer le dossier technique

Ing. Jiří Kvasnička
Petra Bezručů 205
664 43 Želešice

Smržice le 20.3.2018

Ing. Jiří Kvasnička

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

délivrée conformément à l'art. 6 de la loi n° 90/2016 J.O. sous la responsabilité exclusive du fabricant

Nous, en qualité du fabricant: **LASKI, s.r.o.**
Blíšťka 263/16
798 17 Smržice
IČO: 45479593

déclarons que le produit
- dénomination: **Broyeur de branches**
- type: **LS 95 ES**
- modèle: **LS 95/CH/ES**
numéro de série:

satisfait les directives respectives d'harmonisation de l'Union européenne

NV n° 117/2016 J.O. (directive 2014/30/EC - EMC)

Liste des normes harmonisées utilisées à l'évaluation de conformité **ČSN EN ISO 14982**

Paramètres techniques de base

Paramètre	Unité	Valeur
Longueur	mm	1500
Largeur	mm	790
Hauteur	mm	1530
Poids	kg	222
Moteur - type	-	KOHLER CH 440S
Puissance	kW	10
Tours max.	min ⁻¹	3400

Smržice le 20.3.2018



Ing. Jiří Kvasnička

TABLE DES MATIERES	PREAMBULE	2
IDENTIFICATION DU PRODUIT		6
DESTINATION DE LA MACHINE – UTILISATION PREVUE		7
UTILISATION INTERDITE		7
INSTRUCTIONS DE SECURITE		8
EN GENERAL		8
MARQUAGE DE SECURITE SUR LA MACHINE		14
MESURES DE SÉCURITÉ DANS LA CONSTRUCTION DE LA MACHINE		16
ÉMISSION DE BRUIT		17
COMMANDE		18
LIVRAISON DU BROYEUR		19
PASAGER AVEC BROYEUR		20
UTILISATION		22
MISE EN SERVICE		22
SERVICE DE MOTEUR PENDANT EN ÉTÉ ET EN HIVER		24
MANIPULATION		30
DESCRIPTION DU BROYEUR		31
PARAMETRES TECHNIQUES		32
ENTRETIEN		33
REPLACEMENT DES MARTEAUX		34
REPLACEMENT DES COUTEAUX DE BROYAGE		35
L'USURE AU COUTEAU		36
AFFÛTAGE DES COUTEAUX		39
TENSION DES COURROIES		39
HUILE VITESSE - BOÎTE DE VITESSE		40
CHANGEMENT HUILE DANS MOTEUR À COMBUSTION		41
ÉCHANGE SOUPAPE STARTER		42
MAINTENANCE DE FILTRE AIR ASPIRE		42
INTERVALLES DE L'ENTRETIEN		43
PANNES		45
STOCKAGE		46
LIQUIDATION DES DECHETS		47
GARANTIE		48
DOCUMENT DE SERVICE		50

Identification du produit

Notre produit est identifié par une plaque du constructeur placée sur le panneau de base. Sur la plaque du constructeur il y a les données suivantes que nous conseillons de remplir dans le tableau ci-dessous pour pouvoir les communiquer le cas échéant au constructeur ou au fournisseur.

En plus il y a une autre plaque du fabricant du moteur, placée sur le moteur à combustion. Cette plaque est en plastique et elle se trouve sur le capot de l'aérateur.

N° de série du produit

Type du moteur

N° de série du moteur

Adresse du vendeur

Adresse du service

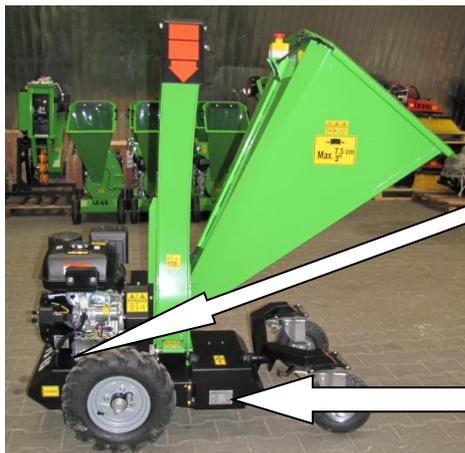
Date de livraison

Date de la fin de garantie

Interruption du délai de garantie

N° de série du produit

Placement de la plaque du constructeur



PLAQUE DE PRODUCTION MOTEUR



PLAQUE DE PRODUCTION MACHINE

Destination de la machine – utilisation prévue

Le broyeur de végétaux (ci-après le broyeur) est destiné à la liquidation des matériaux d'origine végétale, des déchets végétaux, des parties ligneuses jusqu'au diamètre de 51 mm, en broyant ces matériaux à des petits morceaux qui peuvent servir au chauffage, à la fabrication de mulch pour couvrir des plantes, ou au traitement des déchets végétaux avant le compostage.

Lors du broyage les matériaux sont mis dans une auge d'alimentation en cas de

- broyage des branches et des matériaux en forme de tige
- broyage des déchets végétaux, des morceaux de peau et des matériaux friables

La machine est servie par une seule personne qui fait le remplissage et enlève des matériaux. Les matériaux broyés sont évacués sur un tas à côté du broyeur.

Broyeur est conçu pour être déplacé autour de l'opérateur de contrôler le mouvement du conducteur.

Utilisation interdite

Il est interdit d'utiliser le broyeur pour le broyage des matériaux qui contiennent des particules dures non broyables, comme des morceaux de verre, de pierres, de fer, des morceaux de céramique etc.

Il est aussi interdit de mettre dans les orifices de remplissage des matériaux gelés dans l'eau ou des morceaux de glace et de terre gelée.



Il est interdit d'utiliser le broyeur pour le broyage des matériaux qui contiennent des particules dures non broyables, comme des morceaux de verre, de pierres, de fer, des morceaux de céramique etc.

Il est aussi interdit de mettre dans les orifices de remplissage des matériaux gelés dans l'eau ou des morceaux de glace et de terre gelée.

Les déchiqueteuses à remplissent la barre matériel est supérieure à 1,5 m, matériel excessivement longue peut entraîner une instabilité et planter la machine.

Il est interdit de mettre dans les orifices de remplissage des matériaux gelés dans l'eau, ou de morceaux de glace avec de la terre.

Personne ne peut rester dans la zone d'éjection des matériaux broyés.

S'il est endommagé l'attelage pour la mise en œuvre du modèle /N ou si elle est incomplète. Il est interdit d'utiliser (le broyeur) soulevé sur l'attelage trois points, ou commencer au broyeur soulevées sur l'attelage trois points du tracteur.

Assurer la maintenance de la machine est suspendu à l'attelage trois points est soulevé au-dessus du sol

Il est strictement interdit d'utiliser le broyeur dans lequel ne fait pas régulièrement effectuer entretien, pièces mobiles de la machine ne sont pas conservées en état de fonctionnement, en particulier, l'état de broyeur des voies et la sécurité, et des intervalles de service ne sont pas respectés. La prochaine opération de ces machines est un motif de refus de reconnaissance de la garantie de la machine dans son ensemble ainsi que les perturbations qui peuvent survenir pendant la période de garantie et que l'utilisateur prétend que la faille dans le délai de garantie.

Il est strictement interdit d'utiliser le broyeur, si opérateur n'était pas pris connaissance du fonctionnement de la machine et les instructions de l'opérateur et cette garantie de signature nestvr dili.

Broyeur ne doit pas être déplacé ou manipulé, si l'opérateur n'a pas une vue suffisante avant ou après le broyeur et dans l'espace où il sera transporté. Il est interdit d'utiliser sur la pente, s'il n'est pas basé cales de roues

Instructions de sécurité

En général

- Avant d'utiliser le broyeur, l'exploitant – le propriétaire doit faire familiariser l'opérateur d'une façon démontrable avec le mode d'emploi.
- L'opérateur doit pour service et utilisation broyeur connaît.
- Le mode d'emploi doit être déposé à une place bien accessible pour l'opérateur et doit être disponible à l'opérateur à tout moment.
- Le produit peut uniquement être utilisé par des personnes plus de 18 ans mentalement et physiquement solide et éprouvé d'être formé par une personne familière avec le travail et le mode d'emploi du produit, fonctionnalités, pilotes, risques au travail. Démontrable compréhension du produit, des instructions, fonctions, pilotes et des risques au travail, l'opérateur doit confirmer par leur signature sur la carte de garantie. Sans cette signature producteur a le droit de refuser de reconnaître la garantie du fabricant appliquée par l'utilisateur
- N'utilisez pas de produit sur la voie publique, à l'exception des trottoirs, conduit immédiatement à l'écaillage.
- Ne permettez pas que la machine soit utilisée par des enfants et par des personnes incompetentes et empêchez leur présence à proximité de la machine.
- N'utilisez pas de produit sur la voie publique, à l'exception des trottoirs, conduit immédiatement à l'écaillage.
- Les personnes servant la machine répondent des préjudices causés aux tiers par suite de l'activité de la machine.

- ❑ Avant de commencer à travailler avec la machine, demandez à votre vendeur une formation concernant le travail de la machine et les fonctions de différentes commandes.
- En cas d'utilisation du produit dans des zones d'habitation respectez les normes locales, surtout ne dérangez pas votre entourage par le bruit et par des objets jetés du broyeur

Lors de l'utilisation du broyeur l'opérateur est obligé à :

- ❑ n'utilisez qu'un broyeur qui n'est pas endommagé par l'exploitation précédente, par le stockage ou transport, et qui est intégral;
- ❑ utiliser le broyeur dont le statut est conforme à l'état du dénommé et décrit dans le présent manuel concernant les transports pour communiquer, utilisation et entretien
- ❑ sans le consentement du fabricant n'effectuez aucune modification du produit qui puisse réduire la sécurité du travail;
- ❑ avant de commencer à broyer familiarisez-vous avec les normes locales relatives aux bruits, et respectez-les;
- ❑ n'effectuez le broyage que sur un support plat, solide et à capacité portante adéquate. N'effectuez pas le broyage sur un gravier et sur un support dur (en béton ou en bitume), ou sur une superficie gelée qui peut faire rebondir des particules broyées et n'est pas capable d'accumuler l'énergie des particules broyées;
- ❑ Si broyeur utilisé en pente doit être pour sa couverture contre les cales de voyage utilisé et ceux basés à voyages rouent contre la direction du mouvement. Stationnement doit être voyagé roue a également fondé les cales.
- ❑ Si vous poussez broyeur sur la pente et la clé dans le contact, à relâcher le frein. Dans ce cas, doit être protégée contre déplacement broyeur freins sur les roues roulettes et l'incorporation des cales de. Stationnement dans une pente, la bonne humeur, mais ne pas placer dans une position transversale, autour de la colline.
- ❑ l'opérateur doit se comporter de façon qu'il ne mette pas en péril ni soi-même, ni son entourage;
- ❑ Pendant broyeur il faut prendre une attention supplémentaire et si elles apparaissent dans les objets de côté pièce, insérer un saut et apporter le broyeur pour vérifier les lames d'ébrèchement, tractus broyeur rotor et contre-lame.
- ❑ Adéquatement raccourcir les délais des lames et s'assurer la contre-lame intervalle au broyeur, si les poignées dures ou secs du bois, dur ou bois sec. Adéquatement de raccourcir l'intervalle cocher couteaux et la contre-lame lorsque broyeur bois contaminé par la saleté, etc. Travailler avec blasé des

couteaux ou enfoncés, abîmés bas est strictement interdite et mène à des dommages de déchiqueteuses de composants.

- ❑ si des personnes étrangères se trouvent dans la zone de travail du broyeur, interrompez le travail et coupez la marche du broyeur;
- ❑ interrompez le travail si pendant la marche du broyeur le bruit ou les vibrations deviennent plus intenses; cela peut signaler un endommagement du broyeur ou une pénétration des objets indésirables. En tout cas mettez la machine en repos et déterminez la cause;
- ❑ respectez les instructions générales de sécurité du travail.
 - ❑ Broyage – dans la plate.

Lorsque vous déplacez broyeur l'opérateur est obligée:

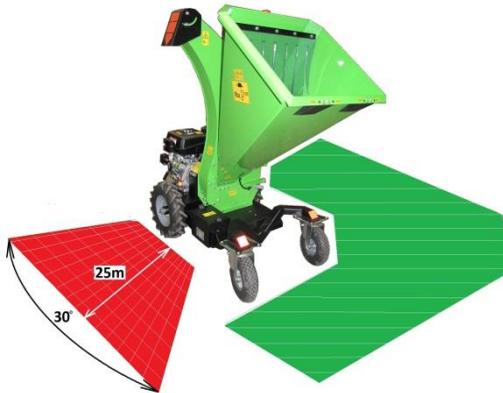
- ❑ Se déplacez seulement sur le terrain qui est viable suffisant et dont la pente (dans n'importe quelle direction) ne dépasse pas 9°
- ❑ Mouvement broyeur sur le terrain utilise
- ❑ contrôle broyeur de la zone avant d'agir comme intermédiaire et contrôler à l'aide des boutons dans le bord inférieur de la fosse (voir figure), tandis que l'autre main tenir la goulotte de remplissage, à exclure lors de la conduite d'un mouvement soudain et inattendu de du support de chargement
- ❑ tenir la goulotte d'alimentation et dessus pour contrôler les volants
- ❑ lorsque vous conduisez directement, il est possible de laisser le fusible dans le secteur pour un tir continu
- ❑ avant de rouler avec les freins sur les roulettes rouges
- ❑ pour conduire vers l'avant ou vers l'arrière, utilisez le contrôle du bouton approprié (la fonctionnalité du bouton est dupliquée pour gauchers et droitiers, selon poignée bac)
- ❑ Nécessite un tour au broyeur direction, tirez et n'assurez-vous que le fusible pour la moyenne tourné en position ouverte. Dans le coup sera seulement la roue droite.
- ❑ avant chaque usage afin d'assurer un adéquat s vues devant les roues et l'espace où le broyeur est transporté



- ❑ avant de rouler (en inverse) visant à retirer le disque attendu de tous les objets sur lesquels l'opérateur pourrait rouler sous la direction de broyeur tomber ou être la source de son instabilité. instabilité des déchiqueteuses
- ❑ avant d'arrêter le mouvement de la déchiqueteuse à l'avance relâchez le bouton pour le voyage. Broyeur est équipé d'une traverse réglable qui commence de zéro à la vitesse de marche 4 km/heure. et l'ulcère et vers l'arrière. Pour arrêter les déchiqueteuses de la pleine vitesse de 0,5 m'est nécessaire.
- ❑ après leur départ pour libérer le fusible dans le tour, s'il a été rejeté et assurer son due au permanent écourté en pressant la touche pour la marche avant ou en arrière
- ❑ Soigneusement croisière broyeur conique des lieux ou des lieux où l'espace supplémentaire est nécessaire, par exemple. Lorsque vous allumez le flambage de la trémie. Faites attention aux blessures du membre au cours de l'écrasement, l'abrasion des bords fixes/tribus
- Dans le présent manuel répertorié et décrit les problèmes qui peuvent se produire et le produit que l'utilisateur peut fixer à l'aide de travailleurs bien formés. Autres problèmes et les échecs de faire rapport directement au fabricant, qui est à votre disposition à tout moment.
- -Il est interdit d'effectuer toute intervention sur la machine ou la modification non énumérées dans le présent manuel et n'est pas autorisé par le fabricant. La machine correctement câblée/recueillie peut fonctionner sans la moindre erreur, mais à l'avenir, peut faire beaucoup de dégâts.
- Avant de vérifier une partie quelconque de la machine ou l'entretien à ce sujet, arrêter le moteur, débrancher le câble de la bougie et attendre qu'il arrête le mouvement du moteur, vous remarquerez cela en regardant l'hélice du moteur refroidissement ventilateur que tout mouvement les composants sont déjà dans une paix parfaite.
- Avant de commencer les travaux d'entretien, débrancher la batterie afin d'éviter des courts-circuits et possible voyage
- PlaceZ tous les objets sur le fabricant de clé
- le produit n'est pas responsable des dommages causés à des personnes ou des environs qui sont provoqués par le non-respect des instructions pour l'utilisation.
- -Dans le cas d'un transfert du produit à un autre travailleur pour s'assurer que le produit contient tous les éléments pour un coffre-fort travail (couvertures, contrôle, etc.), si le pilote fonctionne pour l'arrêt de la machine-
- ne jamais retirer les couvercles de produit et autres dispositifs de sécurité et les équipements. Sont sur le produit pour votre sécurité

- Il est strictement interdit de travailler avec le dispositif de coupage/de broyage incomplet.
- Effectuez régulièrement l'entretien et le contrôle de serrage des assemblages boulonnés. Faites le premier contrôle après les premières trois heures de travail.
- Tenez la machine propre, à la fin de chaque utilisation nettoyez-la avec un chiffon . N'utilisez pas d'essence et des produits pétroliers pareils.
- Après le sevrage des déchiqueteuses à déclencher le disjoncteur batterie et retirez la clé de l'interrupteur d'allumage Lors de l'utilisation du broyeur, surtout s'il y a du vent, orientez le broyeur de façon que la poussière éventuelle et des particules jetées ne rentrent pas sur le broyeur. Vous prévenez ainsi la pollution inutile de la machine (de l'aérateur de refroidissement et des ailettes de radiateur du moteur, du filtre à aspiration). Interrompez le travail s'il y a une couche de dépôt sur les pièces qui se rechauffent au travail, le cas échéant nettoyez la machine même plusieurs fois pendant le travail.
- Toute intervention sur le produit est autorisée à effectuer l'ordinateur est inactif, au ralenti le moteur avec la bougie et rattacher la batterie buse déconnecté
- Ne faites le plein que si la machine est en repos, le mieux avant de commencer à broyer et si le réservoir de carburant est froid. S'il faut faire le plein pendant le travail, ne mettez pas de carburant dans le réservoir chaud ou si le moteur est chaud.
- Ne ravitaillez pas en carburant si le moteur de la machine est en marche.
- Ne démarrez pas le moteur s'il y a à proximité du broyeur du carburant répandu, des récipients ouverts contenant le carburant ou une autre matière inflammable.
- Ne ravitaillez pas en carburant à proximité d'un feu nu.
- N'exposez pas la machine au feu nu. Surtout si vous brûlez et broyez des matériaux en même temps, la distance minimale entre ces deux activités doit être au moins de 50 m.
- Pour éviter les risques de brûlure, ne touchez jamais les pièces qui se réchauffent au travail de la machine, si le moteur est en marche ou immédiatement après son arrêt.
- Pendant l'activité de la machine ne touchez pas le conducteur à haute tension de la bougie d'allumage.
- Ne laissez pas tourner la machine à hautes tours sans raison
- N'intervenez pas au réglage du moteur, surtout du régulateur.
- N'augmentez pas les tours du moteur du broyeur en modifiant les transmissions de la machine.

- Chaque instant loin de la machine, sécuriser la machine de s'exécuter (par exemple, en supprimant les terminaisons de câble haute tension)
- N'utilisez pas le broyeur dans des locaux fermés et mal aérés, l'oxide de carbon contenu dans les gaz d'échappement peut être extrêmement dangereux dans des espaces fermés, l'oxide de carbon étant incolore, inodore et insipide
- N'utilisez pas la machine si les conditions d'éclairage sont faibles, surtout en cas de brouillard, quand vous ne pouvez pas remarquer à temps que quelqu'un s'approche au broyeur.
- Il est interdit d'utiliser le broyeur dans les endroits accessibles au public où soudain des personnes, des animaux ou des moyens de transport peuvent apparaître, comme des chemins sans visibilité, des pistes cyclables etc. En pareils cas vous n'êtes pas capables de réagir à temps.
- N'utilisez pas la machine sans avoir vérifié votre connaissance de son utilisation.
- Ne réparez pas les pannes pour lesquelles le fabricant demande l'intervention d'une assistance technique.
- Ne faites pas les réparations qui dépassent vos possibilités.
- Il est strictement interdit d'utiliser une machine endommagée, ou sans trémies de remplissage.
- L'opérateur est obligé pendant la marche du broyeur et lors du remplissage du broyeur par des matériaux de rester uniquement aux endroits indiqués sur le schéma et réservés à l'opérateur (hachure verte). Lors de l'enlèvement des matériaux la marche du moteur doit être arrêtée! Pendant la marche du broyeur il est interdit d'entrer dans la zone indiquée par l'hachure rouge..



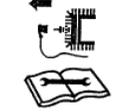
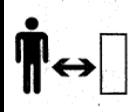
zone de défense d'entrée

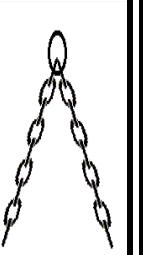
zone réservée à l'opérateur

Pendant broyage l'opérateur est obligé de :

- ❑ Manutention broyeur à placer sur un endroit plat adapté où il n'y a pas d'opérateur, l'automne est suffisamment libre et transparente espace pour stocker les jetons sur le tas assurera les interruptions en temps
 - ❑ Broyeur assurer pour empêcher tout mouvement des roues, actionnement du train d'atterrissage si écaillage est effectué sur la pente, puis même la fondation de cales de roue de train d'atterrissage contre le puhybu possible
 - ❑ Au travail utilisez des vêtements de travail en les fixant sans laisser aucune partie libre de vêtement. Le vêtement de travail doit être bien serré. Il est strictement interdit que l'opérateur porte des écharpes, cravattes, cheveux longs, des vêtements larges et retombants (une blouse), des cordelettes, ceintures etc. non protégés contre l'accrochage par la machine.
 - ❑ Au travail utilisez l'équipement de protection individuelle, les gants de travail, des chaussures solides, les lunettes de protection ou une protection contre le bruit.
 - ❑ Lors de la marche du broyeur il faut utiliser une draperie plastique qui empêche la projection de retour des matériaux de l'auge d'alimentation.
- La draperie plastique doit être intacte pour pouvoir être utilisée sur le broyeur!

Marquage de sécurité sur la machine

					
					
1	2	3	4	5	6
Consultez le manuel avant la manipulation	Lors de l'entretien, des réparations ou d'autres interventions dans la machine, veuillez respecter le mode d'emploi, enlevez la clé de la boîte de connecteur	Attention, la pièce tournante, danger d'atteinte et d'endommagement des membres	Attention, danger de l'atteinte par des particules projetées, maintenez la distance de sécurité	Au travail, utilisez les instruments pour la sécurité de travail	Attention, le carburant du moteur est très inflammable, ne manipulez pas avec le feu ouvert

				
<p align="center">7</p> <p>Attention, les parties chaudes de l'orifice d'échappement</p>	<p align="center">8</p> <p>Attention, la roue circulaire cesse de marcher</p>	<p align="center">9</p> <p>Attention, avant de mettre la machine en marche, veuillez fermer les chapes de protection</p>	<p align="center">10</p> <p>Point de suspension des pièces de fixation</p>	<p align="center">11</p> <p>Soyez prudent, avant la mise en voie de fonctionnement font bryeyro sûr la machine contre la motion</p>

Cet article décrit le marquage de sécurité (pictogrammes) utilisé sur la machine avec l'explication de son sens. Au dessous du marquage dessiné, vous pouvez trouver le numéro de sa position sur la machine. Le marquage de sécurité avertit l'opérateur sur les risques possibles lors de l'utilisation de la machine. Le respect de leur signification suppose l'utilisation sûre de la machine.

L'utilisateur est obligé à tenir le marquage lisible et intact. En cas de son illisibilité ou son endommagement, demandez votre vendeur ou votre service après-vente de vous fournir un nouveau pictogramme.



Mesures de sécurité dans la construction de la machine

À l'usine du fabricant, le produit est muni d'un système des protections qui protègent contre le contact avec les parties mobiles de la machine et les parties chaudes. Pour le broyeur de branches on préfère les protections fixes, boulonnées à la construction de la machine.



Boîte fermant à clé est conçue comme un commutateur rotatif qui a trois hors position déconnecter – marche – commencé.



Accès pour les couteaux à découper, à l'espace de broyage permet de couvrir, qui est fixée par deux vis et interrupteur de sécurité sécurisé.



La protection dans l'auge de remplissage protège l'opérateur contre des éjections indésirables de branches broyées de l'auge de remplissage du broyeur.



Le bouton d'urgence du débranchement de la goulotte de remplissage permet instantanément d'éteindre le moteur en marche. Attention rotor continue à tourner.

Émission de bruit

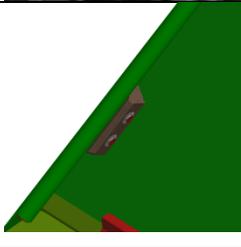
Broyeur produit émission de bruit:

modèle	bruit au poste de l'opérateur L_{Aeq} / dB/	puissance acoustique – valeur moyenne totale mesurée L_{WA} /dB/
LS 95ES/ CH	103,8	107,8

Mesuré selon ČSN EN ISO 11201, ČSN EN ISO 3744

La valeur de bruit a été mesurée à l'hauteur de 1,6 m et à la distance de 1 m de la machine.

COMMANDE

<p>Boîte de commutation-lanceur interrupteur pour la combustion interne et commande du train roulant de la bonne humeur « I ». Position « O » est désactivée et court-circuitée le moteur à combustion interne et arrêtez de déchiquteuses de BROYEUR</p>	
<p>Bouton passage – à contrôler que les boutons de déplacement avant et en arrière. Lorsque vous appuyez sur le bouton approprié, il se rendra dans une seule direction. Le bouton du haut pour la marche avant, le bouton en bas pour le voyage inverse</p>	
<p>BOUTON débranchement de secours – DÉBRANCHE propulsion DE BROYEUR</p>	
<p> Disjoncteur de batterie déconnecte l'abonnement des batteries rechargeables. Disjoncteur ne doit pas être éteint pendant le fonctionnement. Disjoncteur doit toujours être mis en marche lors du démarrage du moteur et le cordon de démarrage</p>	

<p>Réglage de la vitesse du moteur-pilote pour le réglage de la vitesse lorsque le moteur tourne</p>		
<p>Dispositif de démarrage de cordon- Permet de démarrer le moteur à combustion dans le cas de la batterie</p>		
<p>Starter — définit la richesse du mélange, surtout pour un départ que le capuchon de l’approvisionnement en carburant fourniture de carburant vers le carburateur en déduit le réservoir de carburant</p>		
<p>Soupape d'arrêt – soupape qui libère le vélo d'un coup (en position sortie)</p>		
<p>Roue frein – enfoncer directeur roue</p>		

Livraison du broyeur

Le broyeur est livré de l'usine du fabricant complet avec toutes les protections et trémiés nécessaires, avec les éléments de jonction et les accessoires, y compris la charge d'huile.

Pasager avec broyeur

Passage de broyeur est indépendant du fonctionnement du moteur à combustion interne et est utilisé pour la conduite par un moteur électrique avec boîte de vitesses.

Passage avec broyeur c'est comme avoir une machine portable, lorsque la poignée est utilisée pour la gestion comme l'extrémité supérieure de la goulotte de remplissage avec voyage électrique vers l'avant ou vers l'arrière en utilisant les boutons sur le bord inférieur du plateau de remplissage. L'opérateur dans le contrôle et la gestion des frais de voyage avant d'agir comme intermédiaire, voire fig. Avant d'effectuer le mouvement doit être raccordé à la batterie et interrupteur-sectionneur dans la clé de contact doit être mis en position « 1



Vérifiez l'emplacement avant l'interrupteur d'arrêt d'urgence, qui doit être en position d'attente (ne compresser).

 vous appuyez sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence en position après avoir activé en tenue et à la libération, qu'ils doivent faire une légère rotation de la levée de la capuchon rouge

Pour la vitesse et pour la manipulation manuelle de la broyeur la machine est équipée d'une mécanique sur le moteur essieu 6 x 6 sélectionnables courir. Désactiver les roues motrices est effectué en



tirant le loquet sur les roues motrices.

Si la fiche sur l'anneau incorporé dans la rainure, la roue est dans le coup. Pour désactiver la prise de vues. marche au ralenti est nécessaire pour tirer anneau et faites pivoter de 90 degrés pour que l'anneau est adossé sur l'encoche sur le socket. Si les deux roues dans le cadre, il peut être broyeur pour simple ou directement vers l'arrière.



Passage de broyeur sans déplacement électrique n'est possible que comme une situation d'urgence sur la distance min. immédiate. La conversion de l'essieu et la résistance sont si grandes, cette pousse est très difficile. La machine n'est pas adaptée pour tracteur de remorquage, et la campagne pour une plus longue distance peut causer des dommages à l'essieu.



Il est strictement interdit mettre la machine en mouvement – un passage sans opération d'options de transport en commun gratuit après l'itinéraire prévu.



Il est strictement interdit de déplacer la machine aux humains et animaux

Si cela ne fonctionne pas après que vous relâchez les touches pour roulement d'arrêter le mouvement de l'appareil, éteignez le bouton d'arrêt d'urgence voyage la machine ne pas sur le terrain ou sur la surface



La pente est supérieure à ne pas les laisser la machine sur une pente non garantie contre le mouvement de la 9°.



S'assurer que l'usure des freins et l'utilisation du prisme si vous désactivez la machine sur une pente et si vous fournissez la clé sur la position « O » publieront les freins électriques, et la machine peut commencer à se déplacer, si ce n'est pas fixé mécaniquement wedges avec frein.



Lors de passage, l'opérateur doit toujours tenir broyeur à couloir remplissage. Passage broyeur dans le sol avec les moteurs surs un moteur à combustion interne est strictement interdit. Le risque d'éjection des copeaux et frapper des personnes ou des animaux



Longue durée (heures) passage dans un plat est environ 1,5 heure, selon l'état de la batterie. Si le terrain est vallonné, il augmente la consommation d'énergie de la batterie et réduit le voyage de la vie de batterie

Utilisation

Broyeur peut être utilisé après la mise en service et quand le mode de service, c'est-à-dire lorsque vous attribuez le levier de commande de vitesse au maximum. accélérer et ralentir la décharge du matériel dans le couloir de remplissage.

Mise en service

Avant de mettre le broyeur en service, vérifiez:

- le niveau d'huile dans le moteur, le niveau doit se trouver entre les repères;
- le serrage correct des vis sur le couvercle pour l'accès dans l'espace de broyage (quand les vis ne sont pas serrées, le moteur ne démarre pas)
- avant de démarrer la machine, vérifiez le serrage de tous les boulons, écrous, pivots et d'autres éléments de fixation et contrôlez si toutes les protections et grilles sont sur place. Remplacez les étiquettes de sécurité endommagées ou illisibles;
- prêtez attention aux écrans placés dans la trémie de remplissage; ils doivent être intacts et complets et ils doivent remplir tout l'orifice d'alimentation de matériaux;
- vérifiez s'il n'y a pas de matériaux dans les trémies et dans l'espace de broyage;
- vérifiez le jeu des couteaux de broyage;
- Fonctionnement de la machine avec un blunt ou lames endommagées où bas est strictement interdit.
- Le maintien en service est la raison de la non-reconnaissance de la garantie de l'échec et de perte de garantie
- vérifiez s'il y a assez d'espace libre autour du broyeur, pour avoir assez de place pour mettre les matériaux à broyer dans la machine et pour enlever les matériaux broyés de la machine;
- posez le broyeur sur un support approprié qui ne fera pas rebondir les matériaux broyés, qui ne rebondira pas lui-même lors du broyage (par ex. le gravier), qui ne sera pas glissant, surtout en hiver (gelé), qui sera plat et solide.
- les matériaux broyés dans la zone d'éjection enlever une pelle si le moteur du broyeur est en repos.

- Désactiver le bouton d'urgence du débranchement (lorsque comprimé ne peut pas être démarré) en tournant et en tirant les pilotes.
- Avant de commencer le travail, vérifier min. 1x par change ou lorsque changer d'opérateur au cours de la fonction de la touche de décalage de l'arrêt d'urgence. Avec la presse de ralenti du moteur. Le fonctionnement du moteur doit être arrêté. La relance est possible de désactiver le bouton.

Pourvoyez-vous:

- ! -des pelles pour l'enlèvement des matériaux. Il est strictement interdit d'entrer dans la zone d'éjection des matériaux;
- une pelle pour enlever des matériaux libres d'un tas.
- d'un récipient approprié à l'aide duquel vous remplirez le réservoir;
- d'un vêtement de travail adéquat.



Il est strictement interdit d'entrer dans la zone d'éjection des matériaux, si le broyeur est en marche.



Il est strictement interdit d'entrer dans la zone d'éjection des matériaux sur un tas libre, la zone dangereuse étant de 20 mètres de la bouche de l'auge d'éjection.

En ravitaillant en carburant le réservoir :

- procédez avec prudence en manipulant des carburants. Ils sont inflammables et leurs vapeurs sont explosives;
- ne versez pas le carburant que à l'aide d'un récipient approuvé;
- n'enlevez jamais le bouchon de carburant ou ne ravitaillez pas en carburant si le moteur est en marche. Laissez refroidir le moteur et l'échappement avant de ravitailler en carburant;
- ne fumez pas;
- ne ravitaillez jamais en carburant à l'intérieur d'un bâtiment;
- n'installez jamais la machine ou un récipient avec du carburant à l'intérieur d'un bâtiment là où il y a un feu nu, comme par. un chauffe-eau;
- en cas d'un déversement du carburant ne tentez pas de démarrer le moteur. Il faut éloigner la machine de l'endroit où il y a du carburant répandu, essuyer-la bien et laisser bien dessécher tout le carburant;
- après avoir terminé le ravitaillement en carburant, remettez le bouchon sur place et serrez-le bien;

- fermez le récipient avec du carburant de réserve et mettez-le à une place sûre, loin d'une source de chaleur et protégé contre des chocs, pour éviter la pollution de l'environnement.

Service de moteur pendant en été et en hiver

Selon la saison réglez l'admission d'air moteur d'aspiration en hiver ou en été. Ce réglage se fait en tournant les doublures corps d'aspiration aux surfaces chaudes du moteur ou du moteur. En hiver, nous recommandons de régler l'ouverture sur l'hiver, alors qu'en été, nous vous recommandons de rotation de l'enveloppe à l'entrée d'un espace plus fraîche d'aspiration.



Aspirez l'air chaud des surfaces chaudes du moteur sur la période estivale peut avoir un impact sur la baisse de puissance du moteur



Service en hiver (symbole flocon)



Service en été (symbole soleil)

Le symbole pour la période s'impose contre la flèche au bas du filtre

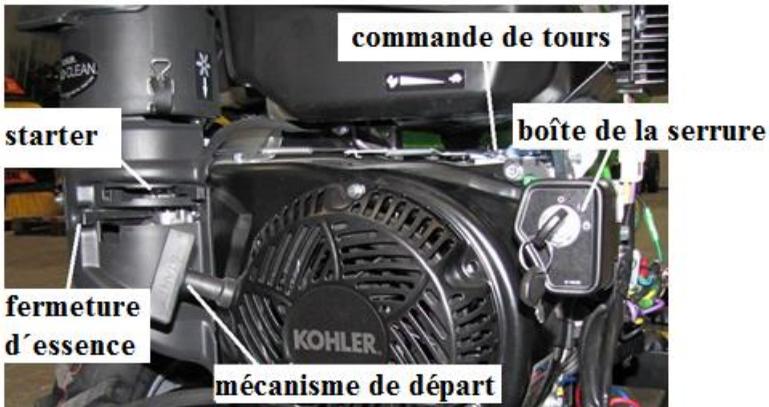
Démarrage du moteur

Moteur froid

- vérifiez la position correcte de l'embout de la bougie d'allumage et du filtre centrifuge;
- ouvrez le starter;
- réglez la commande de tours (clapet) au minimum;
- ouvrez le bouchon du réservoir de carburant
- le moteur est équipé d'une armoire fermant à clé. Insérez la clé dans le contacteur d'allumage

- a) de commencer à tourner la clé dans le « démarrer » en position, brièvement dans cette position d'attente (1 à 2 secondes) si le moteur et le communiqué de la clé en position « I ». Si le démarrage échoue, répétez
- b) dans le contact, tourner la clé sur la position « I ». Tirez vigoureusement sur la corde de démarrage. Si le moteur ne démarre pas, tirez à nouveau sur le cordon. Lorsque vous commencez, vous devrez tirer sur la corde plusieurs fois, pour imprégner le carburant dans le carburateur du moteur.

- si le moteur reprend, augmentez les tours de moteur peu à peu par la commande de tours, en fermant le starter.



Éléments de commande à côté du moteur

Si vous laissez ouvert le starter pour longtemps, le moteur peut s'engorger et s'arrêter. En même temps le moteur s'endommage par l'alimentation excessive de carburant dans l'espace de combustion du cylindre.

Ne laissez le starter ouvert qu'au réchauffage du moteur, si le broyeur marche à vide.

Pendant le broyage le starter doit être toujours fermé.

Moteur chaud

- en règle générale, il n'est donc plus nécessaire d'utiliser le starter, vous pouvez le laisser fermé
- ouvrez le bouchon du réservoir de carburant;
- réglez la commande de tours aux tours moyennes;

- le moteur est équipé d'une armoire fermant à clé. Insérez la clé dans le contacteur d'allumage
 - c) pour démarrer le moteur tourné la clé dans le « démarré », brièvement dans cette position d'attente (1 à 2 secondes) si le moteur et le communiqué de la clé en position « I ». Si le démarrage échoue, répétez-le..
 - d) tourner la clé dans le contacteur d'allumage sur la position « I ». “
Tirez sur la corde de démarrage. Si le moteur ne démarre pas, tirez à nouveau sur le cordon. Lorsque vous commencez, vous devrez tirer sur la corde plusieurs fois, pour imprégner le carburant dans le carburateur du moteur.

-Si le moteur démarre, ajustez graduellement le contrôle de vitesse du moteur la vitesse en fonction du mode choisi



Avant de commencer à démarrer le moteur, assurez-vous que la chambre de remplissage est vide.



Tenez votre face et votre corps à une distance suffisante des orifices de remplissage d'entrée.



Évitez un contact de vos mains ou d'une autre partie de votre corps ou de votre vêtement avec la chambre de remplissage, l'auge d'éjection ou les des pièces en mouvement.

Traitement des matériaux friables

Une fois les matériaux mis dans l'auge d'alimentation, il est possible de broyer des écorces et des déchets végétaux. Pour remplir cette trémie, il est possible d'utiliser une pelle ou une fourche.

Étant donné la forme de l'auge, il est nécessaire de pousser des matériaux vers le couteau. Pourvoyez-vous d'une barre de bois pour le faire.

Traitement des matériaux en forme de tige

Le broyeur est capable de broyer des matériaux en forme de tige, comme des barres, de longues pousses et rejets etc. Il est conseillé de préparer les morceaux de matériau à peu près en longueur max. de 2 m.

Du bois dur inséré dans le broyeur peut causer la réduction des tours du rotor, c'est pourquoi aidez le rotor en soulevant une partie de la barre sortant de la trémie. Une fois les tours maximaux obtenus, faites la barre entrer dans le broyeur.

Broyage des matériaux



Démarrer le broyeur juste avant de commencer à broyer, si vous avez déjà tout préparé au broyage.



Il est interdit de retirer les matériaux broyés de la trémie et de mettre les mains dans la trémie.



Lors de l'enlèvement des matériaux broyés d'un tas le moteur doit être toujours en repos. Il est strictement interdit d'entrer dans la zone d'éjection des matériaux, si le moteur est en marche.



Il est conseillé d'insérer des matériaux dans le dispositif de broyage de façon uniforme pour éviter de grands changements des tours du tambour.



Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que les trémis de remplissage sont vides. S'il faut évacuer la zone de broyage, ouvrez le tamis et attendez la sortie de tous les matériaux.



Tenez votre face et votre corps à une distance suffisante des orifices de remplissage d'entrée.



Ne mettez pas vos mains ou une autre partie de votre corps ou de votre vêtement dans l'auge d'alimentation, dans l'auge d'éjection ou à proximité des parties de la machine qui sont en mouvement.



Lors du travail ne penchez vous pas dans les auges d'alimentation, ne touchez pas les écrans en caoutchouc. À toute intervention la machine doit être en repos.



Si les trémies d'alimentation s'obturent par des matériaux broyés, utilisez une barre de bois suffisamment longue pour déplacer les matériaux vers les organes de travail du broyeur. La longueur de la barre doit être plus de 1,5 m et vos mains ne peuvent pas se trouver dans la zone des trémies d'alimentation. Ne penchez vous pas dans ces trémies. Si les matériaux sont tellement pressés qu'il n'est plus possible de les relâcher, arrêtez le moteur et quand le broyeur est en repos, enlevez l'embout de la bougie d'allumage et

retirez les matériaux obturants.



Si vous utilisez une barre de bois pour déplacer les matériaux, elle ne doit avoir aucune partie métallique ou autres particules indésirables qui pourraient endommager le dispositif de broyage. En cas d'un contact de la barre avec le dispositif de broyage, pendant lequel la longueur de la barre deviendra inférieure à 1,5 m, remplacez-la par une autre, plus longue.



Toujours maintenez l'équilibre et la position correcte de la machine, ne penchez vous pas à travers de la machine. Lors de l'insertion des matériaux dans la machine, il est interdit de se tenir debout sur un support qui est plus haut que la base de la machine.



Lors du travail au broyeur tenez-vous toujours hors de la zone d'éjection.



Procédez avec prudence et assurez-vous que les matériaux insérés dans le broyeur ne contiennent pas de morceaux de métaux, de pierres, de bouteilles, de conserves et d'autres objets étrangers.



Si le couteau heurte un objet étranger ou si la machine commence à rendre un bruit étrange ou des vibrations, arrêtez sans délai le moteur et attendez l'arrêt de la machine. Déconnectez le câble d'alimentation de la bougie d'allumage et procédez comme suit :

1. vérifiez s'il n'y a pas d'endommagement;
2. remplacez ou réparez toute pièce endommagée;
3. vérifiez si toutes les pièces sont serrées, et serrez-les le cas échéant.

Ne tentez pas de réparer la machine, si vous n'êtes pas compétents.



En cas de toute intervention dans le dispositif de broyage la machine doit être bloquée contre la rotation. Par ex. à l'aide d'une barre de bois insérée dans le rotor.



À toute manipulation incompétente du dispositif de broyage et des couteaux il y a un risque de blessure.



Empêchez l'accumulation des matériaux broyés dans la zone d'éjection, ils peuvent causer une obturation et être rejetés de l'orifice d'entrée. Enlevez sans cesse les matériaux broyés.



Tenez toutes les protections et évacuateurs des matériaux broyés intacts, intégraux et en bon état.



N'intervenez pas de façon incompétente dans le régulateur de la source d'énergie; le régulateur maintient les tours sûrs de travail et protège la source d'énergie et toutes les parties mobiles contre un endommagement causé par les tours excessifs. En cas d'un problème adressez-vous à un service autorisé.



Tenez la source d'énergie propre, sans des morceaux broyés et sans autres dépôts, pour éviter l'endommagement de la source d'énergie ou un incendie éventuel.



Ne déplacez pas la machine si le moteur est en marche.



Si vous sortez de la zone de travail et interrompez le travail, toujours arrêtez le moteur.



Si vous travaillez dans des endroits où, en votre absence peut entrer en contact avec broyeur d'une tierce personne, retirez la clé de contact et débrancher la batterie, appuyez sur le bouton d'alimentation de secours hors



En cas de situation d'urgence, ne coupez immédiatement le moteur en marche en appuyant sur l'arrêt d'urgence de la goulotte de remplissage



Si vous interrompez le travail, fermez l'amenée du carburant par le bouchon du réservoir de carburant. Il faut faire le même à la fin du travail avec le broyeur.



Quand écrasant des roues doit toujours être fixé contre le mouvement enfoncer de freins. J'ai obtenu un coin quand vous mettez l'appareil hors tension, écrasant la course

Manipulation

Manipulation avec broyeur faites d'effectuer la procédure décrite dans la section passage avec broyeur.



Lors de la manipulation en milieu de travail d'aller avec broyeur sur les 9 abouts de pente maximum.



Au cours de l'arrêt du travail, immobilisez les déchiqueteuses à roulettes, freins enfoncer tout mouvement. la mise en place des roues motrices sur une pente coins

Si le levier est soulevé par les roues freinées, si il tourne vers le bas, la roue est freinée



En agissant sur le levier dans le sens des freins de la flèche ou desserrer une



Si la situation exige traversant l'écaillage de la broyeur attendez que la vidange de la trémie de remplissage et vidange matériel d'un appareil de broyeur, avant de s'éteindre le moteur pour conduire broyeur



Passage avec broyeur et le moteur pour conduire la plate-forme écrasante est strictement interdit. Le risque d'éjection de matériel qui peut-être être attaché à la partie intérieure de la chambre de broyage et il sortira



pendant la manipulation et passage serré espace faites attention



Si la machine nécessite le transport, utilisez pour le chargement des moyens de transport avec pliage hydraulique avant, ce qui signifie que vous faites broyeur de la terre au moyen de transport ou de la coque pour le levage par grue lors de la fixation du harnais en place pour le levage



Lors du transport du véhicule correctement attacher le burineur contre flux possible et retourner sur la coque



Lorsque vous arrêtez la puissance du voyage ne confondez pas le contrôle avec un circuit de la batterie. Si vous exécutez ensuite que le moteur à combustion interne pourrait endommager

l'électronique de moteur

Description du broyeur

Broyeur est conçu pour le broyage des matériaux et la production de copeaux de bois, équipés de châssis de chariot électrique.

Chassis de train - d'atterrissage équipé de quatre roues, dont deux sont entraîné par moteur électrique fixe des frais de passage et deux sont situés sur le remède de contrôle se balançant. Volants sont en rotation autour d'un axe vertical et sont équipés d'un frein d'enfoncer. Les roues sont montées sur l'essieu de balancer.

Moteur d'entraînement – il s'agit d'un moteur d'essence à combustion; la transmission de puissance au dispositif de broyage étant effectuée par les courroies trapézoïdales.

Propulsion de passage– un entraînement électrique, rechargeables piles. Passage est contrôlé par les boutons pour la marche avant et en arrière.

Mécanisme déchiquetage se compose des marteaux fixes sur le rotor, fixe et mobile en rotation. Partie d'une parcelle de déchiquetage-broyeur est une fixe contre-lame, montée sur une couverture rigide articulée le rotor et le tamis pour obtenir la taille des copeaux. Le revêtement du rotor est empreint de tôle d'acier. Entrées aux organes drticiho sont protégées avec fin de course. Il s'agit de fixer le couvercle pour accéder au meulage des lames et le trou dans le fond de la chambre de broyage pour la purge de matériel de nettoyage. À l'entrée de remplissage

d'ouverture est creux inséré contre l'éjection de matière, métallique est également inséré à la fin de la fosse de lignes de décharge.

Paramètres techniques

Paramètre	Unité	Valeur
Longueur de la machine	mm	1500
Largeur de la machine	mm	790
Hauteur de la machine	mm	1530
Poids	kg	222
Diamètre du rotor	mm	355
Nombre de couteaux de broyage	-	2
Diamètre max. des bois insérés	mm	80
Courroies trapézoïdales	-	AX23 584Li
MOTEUR - type		KOHLER CH 440S
Puissance	kW	10
Tours max.	min ⁻¹	3400
Quantité d'huile	l	1,4
carburant	-	Essence, natural
Capacité de la bûche à essence	l	7,3
accumulateur	-	12V 30 Ah
Résistance batterie pendant passage	hod	env. 1,5
Vitesse de passage	Km/heure	4
Roues de roulement - propulsées	pouce	4,00 - 8
Roues de roulement - manœuvrable	pouce	3,00 - 4
Gonflement roues propulsées	kPa	200
Propulsé – roues de manœuvrable	kPa	200
Quantité huile dans une boîte de vitesse	l	1,5
Huile de transmission en une boîte de vitesse	-	ISO VG 220

* informations sont dépend du terrain et l'état de la batterie

Entretien

Tenez le broyeur propre, sans pollution par essence et huiles, par des dépôts de poussière et des petites particules des matériaux broyés. Nettoyez le broyeur par un balai et essuyez-le par un chiffon.

Pour remplacer les pièces endommagées ou usées n'utilisez que les pièces de rechange originales.

- Vérifiez l'état de la lame et l'intégrité des couteaux, lames, roues broyeur projectile contre-lame



- L'entretien de la machine peut être effectué uniquement par des personnes autorisées pour ce type de travail avec une formation correspondante.



Il est strictement interdit d'utiliser les pièces réparées (redressées, soudées etc.) pour le dispositif de broyage et les pièces non originales.

Après les premières 20 heures d'exploitation

- vérifiez l'intégrité de la machine
- vérifiez le serrage correct des assemblages boulonnés
- vérifiez le blocage des marteaux
- tirez les courroies trapézoïdales
- vidangez l'huile de moteur

Après chaque utilisation ou après chaque poste

- nettoyez le filtre centrifuge d'aspiration; enlevez le filtre et évacuez les impuretés du filtre
- dépoussiérez et évacuez d'autres impuretés

Vérifiez que l'entrée du bouton d'arrêt d'urgence



Après avoir arrêté la machine pour effectuer un entretien, une visite ou un stockage, assurez-vous que le conducteur de la bougie d'allumage est déconnecté. Attendez le refroidissement de la machine avant de commencer à effectuer une visite, un réglage etc. Effectuez l'entretien de la machine avec soin et tenez-la propre.



Débrancher la batterie avant d'effectuer des travaux d'entretien



Si vous effectuez la maintenance sur la machine, appuyer sur l'arrêt d'urgence de la goulotte de remplissage



Déposez la machine hors de la portée des enfants, dans un endroit où il n'y a pas des vapeurs de combustible, un feu nu ou des étincelles; en cas d'une mise hors service plus longue consommez tout d'abord tout le carburant; avant le dépôt faites la machine se refroidir.



S'il faut vidanger le réservoir de carburant, il faut le faire en plein air; pour pomper le carburant n'utilisez que les récipients adéquats et recommandés.



Pendant l'entretien du dispositif de broyage prenez en considération que même si le moteur ne peut pas démarrer, le rotor peut tourner un peu.

Remplacement des marteaux

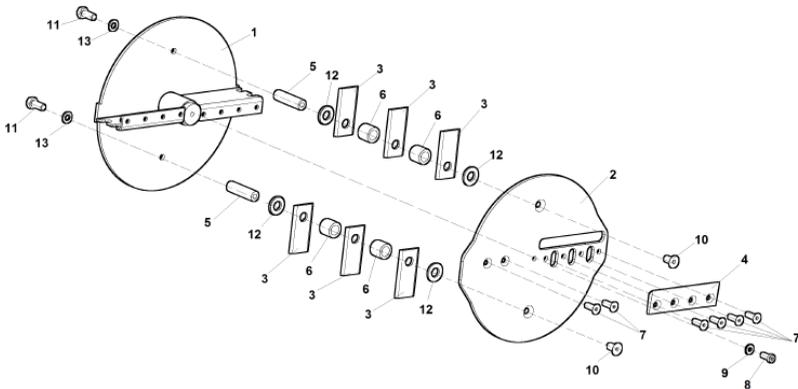
Quand les marteaux de broyage sont usés ou endommagés, il faut les remplacer. Procédez comme suit :

- coupez le moteur et attendez l'arrêt définitif du mouvement rotatif du rotor
- faites refroidir toutes les parties du broyeur
- enlevez l'embout de la bougie d'allumage
- ouvrez le couvercle à vis et vidangez la chambre de broyage
- bloquez le rotor contre un mouvement accidentel par ex. en mettant deux barres de bois entre les pivots du rotor. Vous empêcherez ainsi la rotation éventuelle
- démontez le couteau de coupage (desserrez les vis, pos. 7)

- démontez les trois vis restant sur le rotor (pos. 10,8,7)
- enlevez le disque du rotor (pos. 2)
- enlevez les marteaux et les bagues d'écartement (pos. 12,3,6)
- mettez sur place de nouveaux marteaux
- il faut monter les marteaux sur le pivot en sens inverse de celui de leur enlèvement du pivot avec les bagues d'écartement
- une fois tous les marteaux et bagues d'écartement insérés, mettez sur place et fixez en sens inverse toutes les parties du dispositif de broyage
- enlevez le blocage du rotor



!! ATTENTION : Il est nécessaire de remplacer toujours tous les marteaux sur tous les pivots. Le rotor est équilibré, et si vous ne remplacez que quelques marteaux, les vibrations peuvent devenir élevées et le broyeur peut s'endommager.



Remplacement des couteaux de broyage

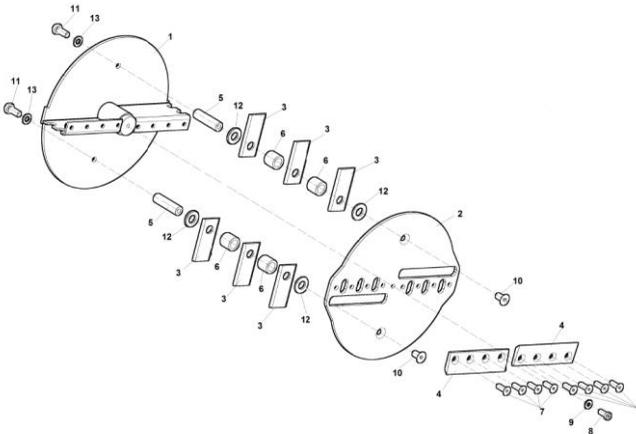
En cas d'une usure ou d'un épointage des couteaux il faut les remplacer comme suit :

- coupez le moteur et attendez l'arrêt définitif du mouvement rotatif du rotor
- faites refroidir toutes les parties du broyeur
- enlevez l'embout de la bougie d'allumage

- ouvrez le couvercle à vis et vidangez la chambre de broyage
- bloquez le rotor contre un mouvement accidentel par ex. en mettant deux barres de bois entre les pivots du rotor. Vous empêcherez ainsi la rotation éventuelle
- démontez le couteau de coupage (desserrez les vis, pos. 7)
- sur le type LS 95 il y a deux couteaux
- il faut remplacer toujours les deux couteaux, autrement il y a un risque des vibrations indésirables de la machine
- le montage effectuez en sens inverse. Il faut bien serrer les vis.



Les écrous autobloquants sont à utiliser une seule fois, lors de leur utilisation répétée elles perdent leur capacité autobloquante



L'usure au couteau

Couteau de broyeur et contre-lame s'usent lors de l'utilisation de la déchiqueteuse. L'usure dépend de l'état du matériau bois, qu'elle soit douce ou bois dur, sec ou humide (frais), nettoyer bois ou bois contaminés par la saleté ou autres contaminants que broyeur peut masse entrent en contact.

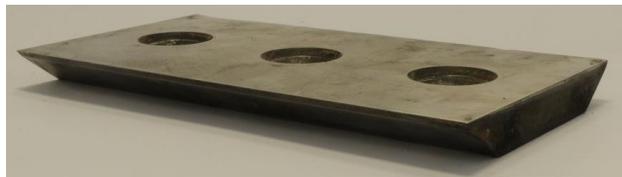
Matière ne doit pas contenir métal, verre ou des tessons de céramiques, pierres, graviers, tiges métalliques, clous, cerclage et leurs résidus, restes des fixations (impuretés).

L'impact de cet indésirable sel peut endommager la lame ou émousser ou contre-lame et peut considérablement dégrader la performance et la qualité des copeaux de bois, afin d'accroître les stress des composants chippers où donnent lieu à des perturbations indésirables.



Il est strictement interdit d'utiliser le broyeur ne passe pas régulièrement vérifier l'état de la lame. Le non-respect de l'instruction et autres utilisation de ce matériel est un motif de refus de reconnaissance de la garantie de la machine dans son ensemble ainsi que les perturbations qui peuvent survenir pendant la période de garantie et que l'utilisateur prétend que la faille dans la période de garantie.

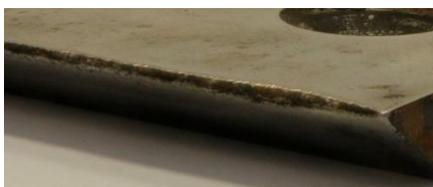
La photo suivante montre un couteau approprié pour une utilisation ultérieure



Lame droite, intacte-disposition a une incidence sur des objets durs et trop neotupéné après utilisation

Les photos suivantes montrent les couteaux ne convient pas pour les autres service des déchiqueteuses à et doivent être immédiatement remplacés ou aiguisés





Utilisé le couteau d'un côté, inégalement. Max. usure (perte de matière) peut atteindre le 0,5 mm, la plus grande que la perte se produit n'est plus dans la formation des rayons non désirés sur la lame et la formation des chocs pendant le plus de burinage



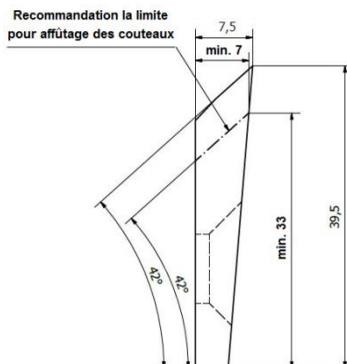
Couteau émoussé après avec des rafales sur les matériaux durs



La lame brisée

La lame brisée dans une condition semblable comme les lames peut-être être localisée ainsi que de la contre-lame qui crée un bord de portant pour découper le bois et qui doit être vérifiée et entretenue aussi bien.

Affûtage des couteaux



Toujours nous aiguiser le couteau parallèle à la fine pointe de la nouvelle lame. Affûtage le couteau peuvent être répétées jusqu'à ce que la limite d'usure - voir image

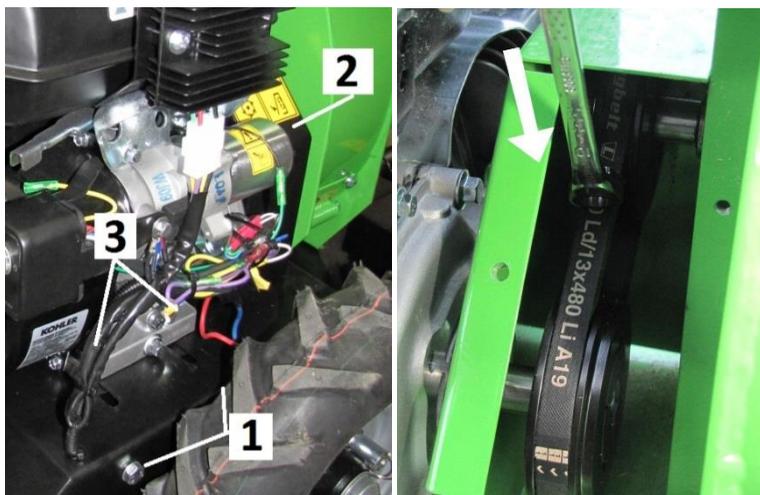
Tension des courroies

Pour transmettre la puissance du moteur au dispositif de broyage une courroie trapézoïdale est utilisée. Il faut maintenir la tension correcte de la transmission par courroie, pour éviter la réduction de la puissance du broyeur à cause d'un glissement de la courroie ou d'un endommagement des pièces, à cause d'une tension excessive de la courroie et de son endommagement.

À la tension de la courroie procédez comme suit :

- coupez le moteur et attendez l'arrêt définitif du mouvement rotatif du rotor
- attendez le refroidissement de la courroie, de la poulie et de toutes les pièces du broyeur. Risque de brûlures!
- retirer l'embout de la bougie, débranchez la batterie du disjoncteur
- démontez le couvercle, pos. 2 aet enlevez

- desserrez un peu les vis de fixation du moteur, pos. 3, le moteur doit être coulissant sur la plaque de fixation. Les vis se trouvent aussi à l'arrière du moteur
- tournez l'écrou sur la vis pos. 1 dans le sens des aiguilles d'une montre pour tirer la courroie, en tournant en sens inverse la courroie se relâche.



- Dans la moitié du pas des poulies appliquez une force dans le sens de la flèche, indiquée dans le tableau. Si la flexion est plus grande, effectuez une tension, si la flexion est plus petite, effectuez un relâchement.

Valeurs de la force appliquée et la flexion sont à choisir selon le tableau suivant :

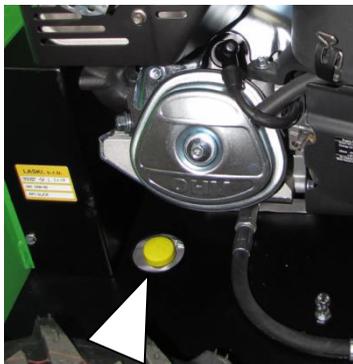
Courroies d'après l'entraînement moteur – renvoi	force de flexion F /N/	flexion p /mm/
	50	8

Huile vitesse - boîte de vitesse

Huile de

remplissage broyeur est 1,5 litre d'huile pilotée par spécifications machines ISO VG 220, comme indiqué dans la notice d'utilisation. Remplacement de cette huile est effectué une fois tous les 5 ans. Seulement dans le cas de l'huile de fuite est

nécessaire pour éliminer la cause de la fuite et maquillage pour le montant prescrit. En cas de fuite de l'extraordinaire, nous vous recommandons d'échanger le reste de l'huile. L'orifice de remplissage et de vidange est indiqué sur les photos ci-jointes.



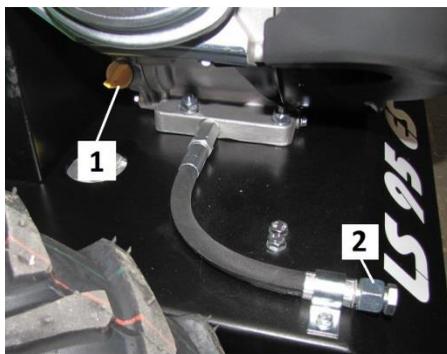
Bouche de remplissage



Bouche de vidange

Changement huile dans moteur à combustion

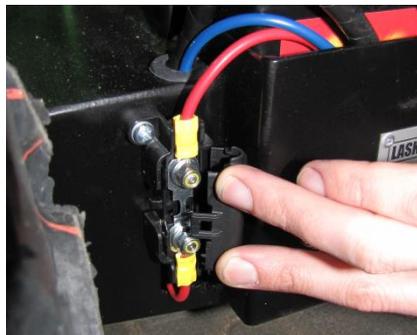
Vidange et remplissage de bouche pour l'huile motrice sont sur le côté gauche du moteur. Bouche de vidange est prolongé d'un tuyau flexible, qui est assuré par un bouton. Avant le rejet d'huile, libérer le clip pour que vous pouvez déplacer autour de l'extrémité du tuyau flexible et d'une fuite d'huile capture mieux dans le récipient préparé. Bouchon (2) à l'extrémité du tuyau que vous avez besoin pour vous détendre. Trou de remplissage d'huile après avoir dévissé le bouchon de remplissage (1). Le bouchon est utilisé en même temps que l'indicateur de niveau d'huile. Le niveau d'huile doit être comprise entre les lignes sur la mesure. Après la suppression de l'huile du moteur, insérez l'extrémité du tuyau sous la poignée.



AVERTISSEMENT : Si vous effectuez la vidange d'huile l'huile immédiatement après l'opération de la machine peut être chaude et peut causer des brûlures

Échange soupape starter

La machine est équipée d'un démarreur électrique, qui est protégé contre les surcharges – abstraction excessive d'électricité. Fusible est stocké dans le couvercle en plastique à côté de la batterie. Le fusible est équipé de deux mères un boulon isolé. Pour le remplacement de la retirer la mère et est nécessaire pour déployer un nouveau fusible.



Si vous exécutez toute opération sur l'équipement électrique, couper l'alimentation de la batterie de coupe-circuit de batterie.

Maintenance de filtre air aspire

Filtre d'aspiration est nécessaire au maintien adéquat propre, surtout si le matériel qui est la source de poussière excessive, que le bois sec et trouchnivé transformé. Retirez le couvercle du filtre en plastique, retirez le filtre de l'embout buccal et soufflez l'air comprimé. Puis suivez la procédure d'installation à l'envers comme le démontage.



Intervalles de l'entretien

<p>Vidange d'huile du moteur SAE 10W-40</p>	<p>La première vidange d'huile se fait après 20 heures d'exploitation. La vidange successive se fait dans l'intervalle de 100 heures de marche. La vidange se fait en principe en repos du moteur, quand l'huile est chaude. Il faut dévisser le bouchon de vidange à l'extrémité du flexible entre le moteur et le dispositif de broyage, et faire sortir l'huile dans un récipient approprié. Après avoir vissé le bouchon, verser par l'orifice de remplissage la nouvelle huile. Visser le bouchon de remplissage. Ensuite attendre que l'huile descende sur les parois jusqu'à la partie inférieure du moteur et mesurer le niveau. Le niveau doit se trouver entre les repères sur l'indicateur de niveau.</p>
<p>Épurateur de l'air</p>	<p>Le filtre de l'air de grande capacité à deux niveaux d'épuration garantit la protection maximale contre des impuretés et maintient le passage continu de l'air au système de carburant. Enlever le filtre centrifuge après avoir évacué le ressort de sécurité et nettoyer-le par un chiffon sec. Après avoir évacué le capot du filtre d'air enlever la cartouche en papier. Dévisser l'écrou et retirer le filtre du moteur. Le préfiltre d'air est à entretenir toujours après 25 heures de marche comme suit:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) prudemment enlever le préfiltre de la cartouche en papier et laver-le dans l'eau chaude avec un détergent non-moussant b) rincer dans l'eau et ensuite expulser l'eau et essuyer le

	<p>préfiltre</p> <p>Ensuite le préfiltre est à enfiler sur la cartouche et à installer dans le corps. Resserrer l'écrou et monter le capot sur place. En cas d'une grande pollution nettoyer le préfiltre plus souvent. Le contrôle de la cartouche en papier est à effectuer toujours après 100 heures de marche. Il faut remplacer une cartouche souillée.</p> <p>ATTENTION ! – ne pas huiler la cartouche, ne pas utiliser le pétrole et des produits pareils pour le nettoyage.</p>
Entretien de l'allumage	<p>L'allumage électromagnétique n'a pas besoin de réglage. Il faut contrôler les bougies d'allumage toujours après 100 heures de marche. Le contrôle consiste au nettoyage des électrodes et au réglage de la distance entre les électrodes à 1,0 mm. Remplacer les bougies après 300 heures de marche.</p>
Nettoyage du moteur	<p>Nettoyer le moteur selon l'importance de pollution par un jet d'air. De cette façon nettoyer le moteur après chaque vidange de l'huile ou remplacement du filtre de l'air. Contrôler la pollution des canaux d'air de refroidissement. En même temps vérifier le serrage des vis sur le châssis.</p> <p>ATTENTION! – Toutes les réparations spéciales du moteur sont effectuées par le service spécialisé d'assistance technique de la société Kohler.</p>
Roues d'avancement	<p>Tenir propres les roues d'avancement et ne pas les nettoyer par la benzine. Maintenir la pression des pneus à 200 - 250 kPa</p>
Tension des courroies	<p>dans l'intervalle de 7 heures d'exploitation</p>
Dispositif électrique	<p>Il est nécessaire de protéger les conducteurs contre le contact avec des produits pétroliers. Tous les appareils doivent être tenus propres, l'isolation des conducteurs doit être protégée contre l'endommagement pour éviter les courts-circuits indésirables. Tous les joints doivent être propres et solides pour qu'une résistance transitoire ne se manifeste aux endroits d'un mauvais contact.</p>

Pannes

Panne	Cause probable	Solution	
Le moteur ne démarre pas	ligne interrompue	vérifier l'intégrité de la ligne	SERVIS
	la bougie ne jet pas des étincelles	nettoyer la bougie d'allumage	
	filtre de carburant pollué	remplacer	
	manque du carburant	ravitailer en carburant	
	manque de l'huile dans le moteur	charger en huile jusqu'au niveau indiqué	
	pas de tension suffisante dans la batterie de démarrage	recharger la batterie	
	activé l'arrêt d'urgence	désactivation, tourner tout en appuyant sur le bouton après avoir tiré	
	Clé non inséré dans boîte de sûreté	inserez la cle dans le contact, tournez l'interrupteur à clé sur la position « I »	
	Circuit ne connecte	Tournez l'interrupteur à clé sur la position « I »	
La puissance du broyeur est insuffisante – il s'obture	courroies trapézoïdales relâchées	tirer	
	courroies trapézoïdales usées	remplacer	
Petit passage libre du broyeur	la quantité trop grande de matériaux alimentés au broyeur	faire sortir tous les matériaux et continuer à charger la quantité plus petite de matériaux	
	matériaux non appropriés au broyage	nettoyer le broyeur et ne pas utiliser ces matériaux jusqu'à la modification de leurs propriétés (par ex. fair dessécher)	

	maroteaux usés	retourner les maroteaux ou remplacer pour les nouveaux ATTENTION : il faut remplacer tous les maroteaux en une seule fois	
	couteaux de broyage époinés	remplacer	
Le broyeur en marche vibre	rotor endommagé	remplaceer	SERVIC E
Passage ne fonctionne pas	Déchargé batterie accumulateurs	Charger un batterie d'accumulateurs	
	Clé débranche dans position O	Tournez l'interrupteur à clé sur la position « I »	
	Batterie débranche	Attache disjoncteur - connecter	
	Passage débranche	Branche interrupteur pour débrancher passage.	
Passage fonctionne une seule direction	Panne les boutons de commande	Changement les boutons	Servic e

Note: Si la colonne Solution contient l'article SERVICE, confiez cette réparation à un service après-vente autorisé et n'effectuez pas ce travail vous-mêmes.

Stockage

Stochez la machine à l'abri et dans un endroit sec pour éviter la pénétration de l'eau dans la machine.

- Pendant le stockage enlevez l'embout de la bougie d'allumage.
- Évitez l'accès des personnes étrangères au service à la machine pendant le stockage.
- Stochez la machine nettoyée des impuretés extérieures. Enlevez surtout des produits pétroliers.
- Remplacez les pièces vieilles, endommagées ou détériorées par les nouvelles ou faites les réparer par un service d'assistance technique.
- Avant le stationnement de longue durée vidangez l'huile du moteur et du filtre.
- Versez l'huile dans les récipients y destinés, ne mettez-le pas dans une poubelle, mais liquidez- le conformément aux lois et règles locales. Le même vaut pour le filtre.

- Si au sortie ou remplissage la machine est polluée par les produits pétroliers, nettoyez-la bien.
- Posez la machine sur un sol plan et solide.
- Ne posez pas d'autres objets sur la machine.
- Stockez les carburants séparément de la machine.

Liquidation des déchets

Liquidez les déchets produits par la machine selon les règles en vigueur dans le pays de l'utilisateur. Ne mettez pas dans une poubelle les huiles et les filtres et ne versez-les pas dans les eaux, dans la nature.

Liquidez le produit selon les règles et les lois sur liquidation des déchets dans le pays de l'utilisateur.

Garantie

Le fabricant accorde la garantie dont la durée est indiquée dans le bulletin de garantie joint. La garantie commence à partir du jour de la remise de marchandise au client.

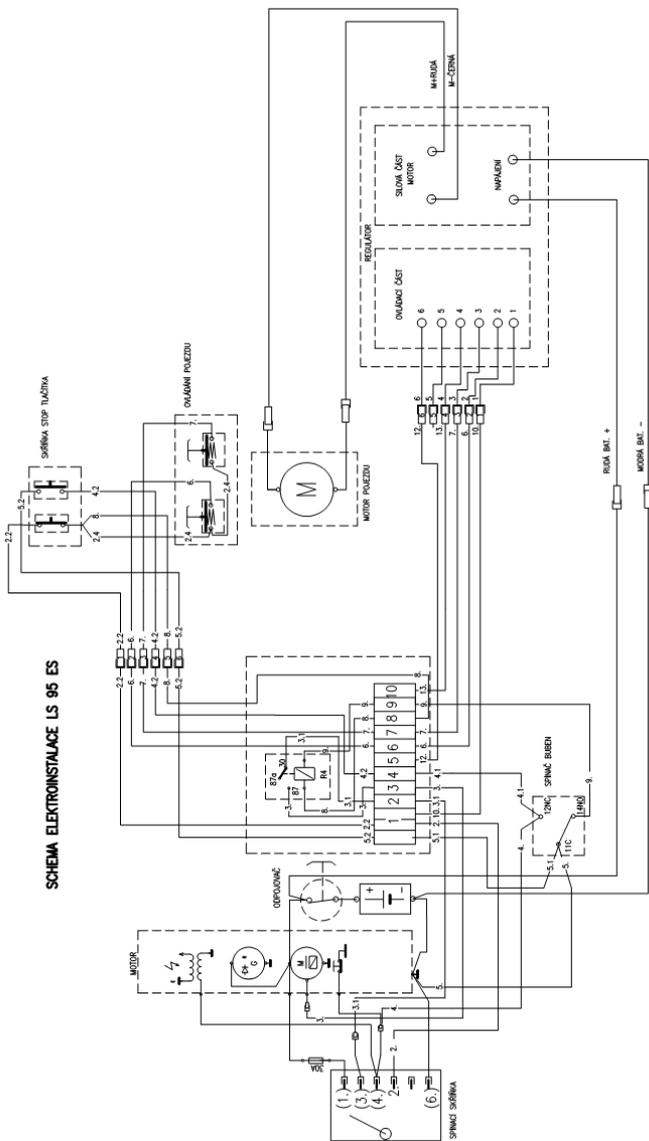
La garantie s'applique aux pannes causées par un montage incorrect, par la fabrication et par les matières défectueuses.

Le fabriquant ne supporte aucune responsabilité au cas de dégâts causés par l'utilisation de la machine tels que:

- Utilisation de la machine par une personne non autorisée
- Changements, interventions ou réparations non autorisés de la machine
- Utilisation des pièces non originales ou des pièces destinées aux autres modèles
- Non respect des instructions d'utilisation
- Endommagement de la machine causé par une manipulation impropre, un entretien incorrect ou par une surcharge de la machine
- La garantie ne s'applique pas aux défauts causés par l'endommagement du produit par le client
- La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure normale
- La garantie ne s'applique pas aux endommagements de la machine causés par l'utilisation des pièces détachées non originales
- La garantie ne s'applique pas aux conséquences causées par les influences de la nature (force majeure).
- la garantie ne couvre pas les vices ou défauts résultant de l'inobservation des instructions dans le manuel du propriétaire

Il faut faire valoir la garantie par écrit, c'est-à-dire qu'il vous faut un document de la remise du produit dans le service de garantie et d'après-vente.

CONN RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE



Document de service

Type de la machine	Numéro de série
Date de fabrication après 6 mois	Nombre des heures de marche après 100 heures de marche

Les travaux effectués :

- | | | |
|---|-----|-----|
| ○ Huile de moteur – vidange
marque / viscosité | oui | non |
| ○ Filtre d’huile – remplacement | oui | non |
| ○ Filtre d’air – remplacement | oui | non |
| ○ Filtre de carburant – remplacement | oui | non |
| ○ Contrôle de température de congélation du liquide réfrigérant | | °C |
| ○ Huile hydraulique – remplacement
marque / viscosité | oui | non |
| ○ Élément filtrant du filtre hydraulique –
remplacement | oui | non |

Timbre du centre de service, signature du technicien
--

Autres enregistrements :

Date nbre heures de marche

Date nbre heures de marche

La prochaine révision du véhicule (cela dépend de ce qui survient plus tôt)

Date nbre heures de marche